Ana Zúñiga Lacruz
Isabel Sainz Bariain

BESTIARIO

Compendio de simpáticas meteduras de pata lingüístico-comunicativas y estrategias para cazarlas al vuelo



Octaedro



Compendio de simpáticas meteduras de pata lingüístico-comunicativas y estrategias para cazarlas al vuelo

Ana Zúñiga Lacruz
Isabel Sainz Bariain



Compendio de simpáticas meteduras de pata lingüístico-comunicativas y estrategias para cazarlas al vuelo

Octaedro

Colección Horizontes Educación

Título: *Bestiario. Compendio de simpáticas meteduras de pata lingüístico-comunicativas y estrategias para cazarlas al vuelo*

Nuestro sincero agradecimiento a la Fundación San Millán de la Cogolla y a la Universidad de La Rioja por su impulso cultural y su apoyo económico.





Primera edición: junio de 2026

© Ana Zúñiga Lacruz e Isabel Sainz Bariain

© De esta edición:
Ediciones OCTAEDRO, S.L.
C/Bailén, 5 – 08010 Barcelona.
Tel.: 93 246 40 02
octaedro@octaedro.com
www.octaedro.com

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

ISBN: 978-84-1079-185-5
Depósito legal: B 11761-2026

Ilustraciones: Francisco Javier Zúñiga Lacruz
Diseño y producción: Octaedro Editorial

Impresión: Ulzama

Impreso en España / *Printed in Spain*

Agradecimientos

Errare humanum est, sed in errore perseverare…
Esta proverbial expresión latina es la piedra angular de nuestra monografía, que pretende contribuir, desde la sencillez y con un toque de humor, a mejorar las habilidades lingüístico-comunicativas de los estudiantes universitarios. A todos ellos va destinada y dedicada: sus errores recurrentes —algunos de ellos también fueron nuestros— y el deseo de ayudarlos a mejorar su competencia lingüístico-comunicativa son los dos motores esenciales de nuestra docencia y de nuestra investigación.

Por ello, queremos —y debemos— dar las gracias a todos los estudiantes universitarios a los que hemos impartido clase durante más de quince años. Los fallos, reiterados por el estudiantado año tras año, nos han permitido conformar esta obra que tiene como objetivo esencial ayudar a subsanar esos errores recurrentes, pues de humanos es equivocarse, pero no perseverar en la equivocación.

Por ello, a todo nuestro alumnado, en nuestro nombre y en el de otros muchos docentes y estudiantes que esperamos que se beneficien de esta obra, muchísimas gracias por sus errores y por su deseo de mejorar.

Índice

Introducción 11

1. La congruencia 17
1.1 Contradicciones 18
1.2 Repeticiones 20
1.3 Obviedades 23
1.4 Imposibles y extravagancias 25
1.5 Incoherencias 28
1.6 Imprecisiones, palabras comodín y falta de claridad 33

2. La corrección 39
2.1 Escritura de palabras, expresiones, números y otras representaciones gráficas 40
2.2 Acentuación 64
2.3 Puntuación 72
2.4 Cuestiones gramaticales (morfología y sintaxis) 90
2.5 Ortotipografía 97

3. La adecuación 103
3.1 Tema 104
3.2 Interlocutores 105
3.3 Circunstancias 106

Conclusiones 109

Referencias 111

Índice alfabético de las ideas, palabras y expresiones analizadas 113

Sobre las autoras 117

Introducción

El bestiario, género habitual en la Edad Media, se define como una recopilación de descripciones de animales reales e imaginarios. Hemos querido aprovechar este término, en pleno siglo XXI, siempre con humor y simpatía, para recopilar y describir las más frecuentes meteduras de pata —¡nunca mejor dicho!— de los estudiantes universitarios en el campo lingüístico-comunicativo.

Los jóvenes que llegan a las aulas universitarias están familiarizados con unas formas y hábitos de producción escrita y hablada que pueden interferir en ocasiones en la composición de los textos académicos, tanto orales como escritos: entre otros, se generaliza el tono coloquial, se recurre habitualmente a abreviaturas o se tiende a la transcripción literal en lugar de a la fonética.

Durante los años de docencia en las facultades de letras y de educación en la Universidad de Navarra y en la Universidad de La Rioja, se han podido rastrear numerosos errores recurrentes del alumnado universitario cometidos en las intervenciones y exposiciones orales en el aula y en la escritura de diferentes tipos de textos (correos electrónicos, narraciones, descripciones, exposiciones-argumentaciones, reseñas, informes…). Si bien es imposible agotar todos los fallos, en este bestiario quedan reflejadas las meteduras de pata en las que reinciden los estudiantes.

Para ayudarlos a mejorar su producción académica hablada y escrita, hemos podido comprobar en las aulas, a lo largo de más de tres lustros, que resulta muy efectiva la enseñanza, de una manera básica y amena, de los tres tipos de saberes o planos del lenguaje que debe manejar el comunicador competente según el lingüista Eugenio Coseriu: el elocutivo (plano

universal, principio de congruencia), el idiomático (plano histórico, principio de corrección) y el expresivo (plano individual, principio de adecuación). A ello se añade la enseñanza de la cortesía (respeto), inserta en el principio de adecuación, y algunas pinceladas sobre las máximas de Grice, que encajan en la congruencia: calidad (decir la verdad), cantidad (dar la información necesaria), manera (ser claro) y relevancia (dar la información pertinente).

Congruencia: lógica y sentido común
La congruencia consiste en el conocimiento general de las cosas y del pensar humano. Para ser congruentes, hay que atender a estos aspectos: no contradecirse, no repetirse, no decir lo obvio, no decir lo imposible o extravagante, ser coherente y ser claro. En definitiva, aplicar la lógica y el sentido común. Dentro de este principio se pueden incluir las citadas máximas de Grice (cantidad, calidad, manera y relevancia), que se correlacionan con algunos aspectos de este plano del lenguaje de la congruencia.

Corrección: ortografía, gramática y ortotipografía
La corrección consiste en el conocimiento de las normas de una lengua. Para ser correctos, hay que atender a aspectos ortográficos (escritura de las letras, acentuación, puntuación), gramaticales (cuestiones morfológicas y sintácticas) y ortotipográficos (resalte de las palabras y disposición y configuración de los elementos en un texto).

Adecuación: contextos y cortesía
La adecuación consiste en el conocimiento de los diferentes contextos comunicativos. Para ser adecuados, hay que atender a estos aspectos: el tema, los interlocutores y las circunstancias. Dentro de este apartado se inserta la cortesía: hay que ser siempre, en cada uno de los contextos, respetuosos y educados.

Las explicaciones aportadas tienen un sentido eminentemente práctico y se acompañan de algunas sugerencias y alternativas de expresión ajustadas a los tres planos mencionados. Se evita, por ello, entrar en profundas disquisiciones lingüísticas que se pueden resolver consultando las excelentes obras publicadas por RAE y ASALE.

En este breve libro se recopilan y clasifican estos errores, reales[1] y habituales, y se acompañan con simpáticos ejemplos (en rojo, para reflejar que hay algo erróneo), con explicaciones sencillas basadas en las pautas de RAE-ASALE y de las obras recogidas en el apartado «Referencias», y con propuestas de mejora (en azul, para mostrar que son las sugerencias de expresión que sí se ajustan al plano correspondiente).

Estos errores se distribuyen según la mencionada clasificación de la competencia comunicativa. Así, en cuanto a la congruencia, se diferencian seis bloques: 1) contradicciones, 2) repeticiones, 3) obviedades, 4) imposibles y extravagancias, 5) incoherencias y, finalmente, 6) imprecisiones, palabras comodín y falta de claridad.

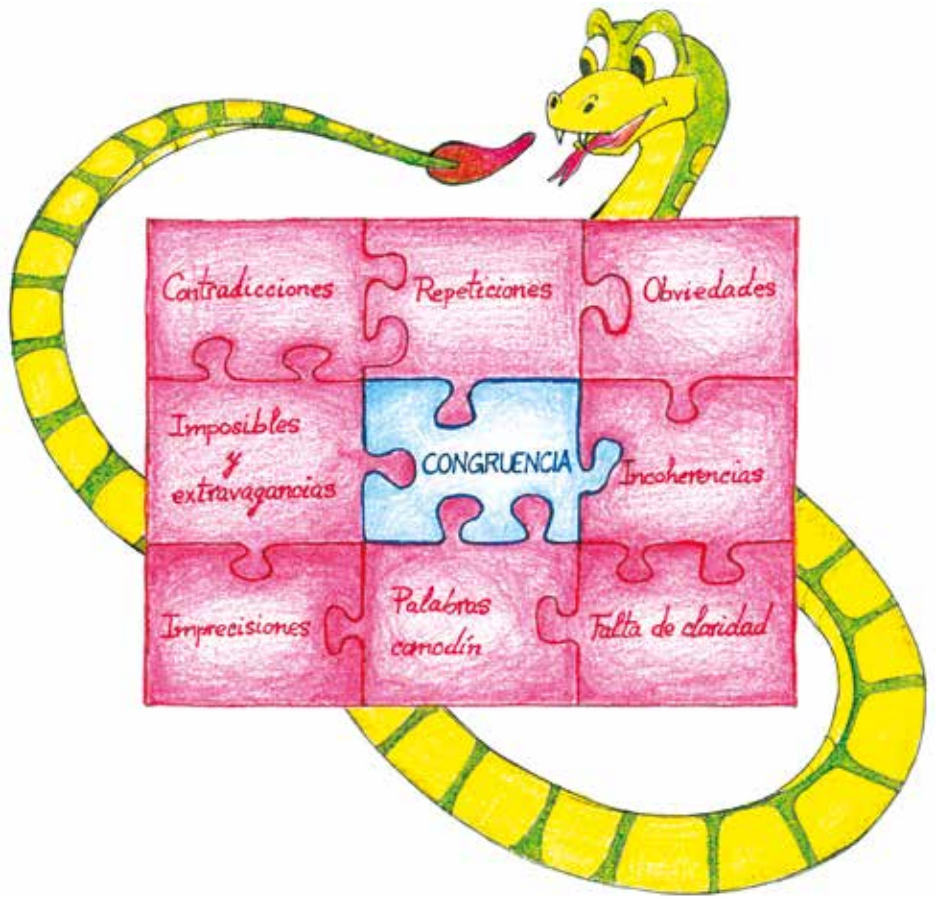
Respecto a la corrección, se establecen cinco bloques: 1) escritura de palabras, expresiones, números y otras representaciones gráficas (como, por ejemplo, símbolos, siglas, acrónimos o abreviaturas), 2) acentuación, 3) puntuación, 4) cuestiones gramaticales (morfología y sintaxis) y, por último, 5) ortotipografía (manejo de los recursos tipográficos y aspectos formales: configuración y disposición de los elementos de un texto).

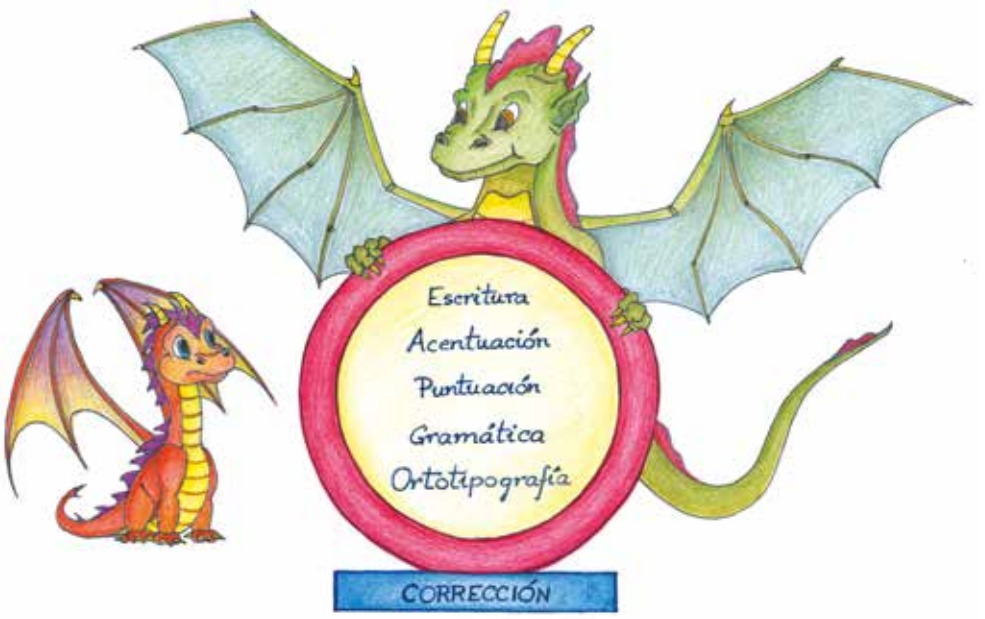
Finalmente, en la adecuación, se distinguen tres bloques: 1) tema, 2) interlocutores y 3) circunstancias.

1 Solo en contadas ocasiones se ha introducido alguna ligera modificación para favorecer la explicación.

Algunos de estos apartados citados, como se comprobará a lo largo de la monografía y en el esquema resumen que cierra esta introducción, se subdividen, a su vez, en apartados que pretenden contribuir a clarificar las explicaciones de los errores. Asimismo, para facilitar la búsqueda, se ha creado un índice alfabético de las ideas, palabras y expresiones analizadas.

El doble objetivo que se persigue es ayudar de manera sencilla y amable a los estudiantes a mejorar su competencia lingüístico-comunicativa a partir de sus propios errores y facilitar a los profesores de todas las materias la enseñanza ineludible de estos aspectos lingüístico-comunicativos.




Escritura
Acentuación
Puntuación
Gramática
Ortotipografía
CORRECCIÓN


ADECUACIÓN
Tema
Interlocutores
Circunstancias

1. La congruencia

El principio de la congruencia consiste en el conocimiento general de las cosas y del pensar humano. Desde él se pueden trabajar las citadas máximas de Grice (calidad, cantidad, manera y relevancia). Se presentan a continuación errores recurrentes clasificados en seis bloques: 1) contradicciones, 2) repeticiones, 3) obviedades, 4) imposibles y extravagancias, 5) incoherencias y, finalmente, 6) imprecisiones, palabras comodín y falta de claridad. Estos errores se ejemplifican y se acompañan de una breve explicación y de alternativas congruentes.

1.1 Contradicciones



Ideas antitéticas
La presentación de datos opuestos conlleva que el texto resulte incomprensible.

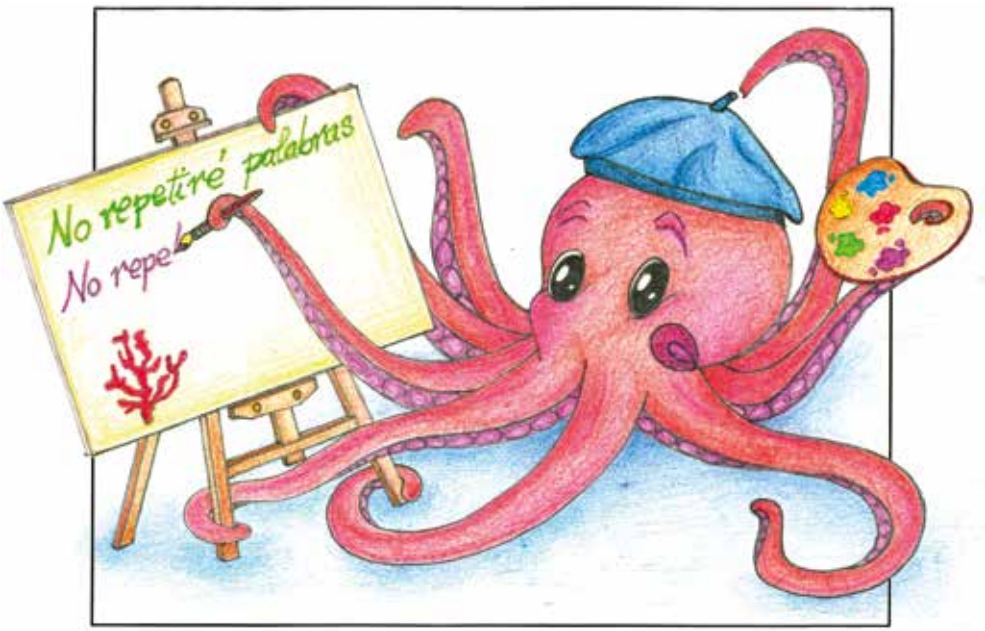
— *«cara **impenetrable** y **expresiva**» / «cara impenetrable» o «cara inexpresiva». El adjetivo «expresiva» ('manifestación con gran viveza de lo que se piensa o siente') es opuesto al adjetivo «impenetrable» ('que no se puede comprender, descifrar, que no deja traslucir opiniones o sentimientos').

— *«Es un hombre **esbelto** y de **altura media**» / «Es un hombre esbelto» o «Es un hombre de altura media». La expresión «altura media» es opuesta al adjetivo «esbelto», que significa 'alto, delgado, de figura proporcionada'.

— *«Asombrado, no pudo contener una **ligera** carcajada» / «Asombrado, ahogó una carcajada» o «Asombrado, esbozó una sonrisa». La «carcajada», *per se*, es 'ruidosa, intensa'.

— *«Hace no mucho tiempo, en una ciudad grande en las afueras de Tokio, vivía una joven chica que se llamaba Akiko. (...) Esta vivía en un pueblo muy pequeño que se llamaba Warabo» / «Hace no mucho tiempo, en Warabo, un pequeño pueblo cercano a Tokio, vivía una joven llamada Akiko». Las afueras de una gran ciudad no pueden ser otra «ciudad grande». Asimismo, la joven protagonista no puede vivir en un lugar considerado al mismo tiempo tanto «una ciudad grande» como «un pueblo muy pequeño».

1.2 Repeticiones



Repetición de palabras
La reiteración constante y muy seguida de las mismas palabras o similares ralentiza el ritmo del texto y evidencia poca variedad léxica y escasa planificación del discurso. Para evitarlo, se puede recurrir a sinónimos, pronombres y omisiones.

— *«... le **trajo** agua. El hombre la miró y, sin que le dijese nada, ella le **trajo** lo que le pedía» / «... le **trajo** agua. El hombre la miró y, sin que le dijese nada, ella **le dio** / **le entregó** / **le facilitó** lo que le pedía».

Sobre las autoras

Ana Zúñiga Lacruz
Filóloga, periodista y docente e investigadora en el área de Didáctica de la Lengua y la Literatura de la Facultad de Letras y de la Educación en la Universidad de La Rioja. Imparte asignaturas de grado y de máster relacionadas con la lengua y la comunicación. Es secretaria de la revista *Cuadernos de Investigación Filológica* de la Universidad de La Rioja. Forma parte del Proyecto para el Estudio Sociolingüístico del Español de España y de América (PRESEEA, sección Pamplona) y de la Sociedad Internacional de Didáctica de la Lengua y la Literatura (SIDLL). Es miembro del grupo TriviUN y del grupo TESORO. Sus líneas de investigación y publicaciones pivotan sobre lengua, comunicación, fomento lector, literatura y mujer.

Isabel Sainz Bariain
Filóloga y docente e investigadora en el área de Didáctica de la Lengua y la Literatura de la Facultad de Letras y de la Educación en la Universidad de La Rioja. Imparte asignaturas de grado y máster relacionadas con la lengua española y atención a la diversidad. Colabora en el grupo de investigación TESORO, dentro del marco de investigación dedicado a la Literatura. Sus líneas de investigación giran en torno a varios ámbitos como la Crítica literaria y la Didáctica de la lengua y la literatura. En concreto, ha investigado el fomento del pensamiento crítico a través de la didáctica de la literatura; la implementación de metodologías activas en el aula y cómo mejorar las destrezas lingüísticas en el aula.

Si desea más información o adquirir el libro diríjase a:

www.octaedro.com

BESTIARIO

Este libro es fruto de quince años de docencia e investigación sobre lengua y comunicación en la Universidad de Navarra y en la Universidad de La Rioja. En él se recopilan los errores lingüístico-comunicativos más recurrentes, tanto orales como escritos, de los estudiantes universitarios de Pedagogía, Magisterio en Educación Primaria, Magisterio en Educación Infantil, Psicología, Económicas y Filología. Sobre la base de la pedagogía del error, y de manera sencilla y simpática, se catalogan, analizan y explican las equivocaciones más habituales del alumnado.

Esta obra puede ser muy útil para estudiantes de ESO, Bachillerato y universidad, así como para docentes de diferentes etapas educativas. Aporta como novedad esencial la eficacia y la utilidad contrastadas durante más de tres lustros de la explotación didáctica de los planos del lenguaje del filólogo Eugenio Coseriu para mejorar la competencia lingüístico-comunicativa. Estos planos son la congruencia (sentido común y claridad), la corrección (norma idiomática) y la adecuación (respeto a contextos y personas).

Todo ello entronca con las más recientes obras de RAE y ASALE, que insisten en la necesidad de reforzar en el alumnado los conocimientos ortográficos y gramaticales, así como de instruir en aspectos relacionados con la precisión, la claridad, la coherencia y la cortesía.



Octaedro Editorial

ISBN 978-84-1079-185-5